

Termeni și condiții Generale

Cuprins

1. Domeniul de aplicare și modificarea prezenților Termeni și condiții generale
2. Partener de service Daimler Truck Service Cards
3. Medii de acceptare
4. Intermedierea serviciilor
5. Cadrul de disponibilitate al clientului
6. Obligații de informare și înștiințare ale clientului
7. Performanță necorespunzătoare a partenerilor de service Daimler Truck Service Cards
8. Taxe și alte costuri
9. Facturare, decontare și plată regulamentară
10. Obligație de notificare și răspundere în cazul utilizării neautorizate a unui mediu de acceptare
11. Blocarea mediilor de acceptare
12. Limitarea responsabilității
13. Rezilierea și încetarea contractului
14. Protecția datelor
15. Legea aplicabilă și jurisdicția
16. Alte mențiuni

1. Domeniul de aplicare și modificări ale prezenților Termeni și condiții generale

- a. Acești termeni și condiții („AGB”) se aplică pentru întreaga relație contractuală, între Daimler Truck Service Cards GmbH & Co. KG, Mainparkstr.2, 63801 Kleinostheim, Germany („DAIMLER TRUCK SERVICE CARDS”) și clientul Daimler Truck Service Cards („Client”) în versiunea valabilă respectivă. După încetarea relației contractuale, acești Termeni și Condiții Generale se vor aplica până la încetarea completă a relației comerciale. Condițiile contrare sau care se abat de la acestea nu sunt obligatorii, chiar dacă Daimler Truck Service Cards execută contractul fără a obiecta în mod expres. Această versiune înlocuiește toate versiunile anterioare ale Termenilor și Condițiilor Generale.
- b. Relația comercială între Daimler Truck Service Cards și client se bazează pe un contract între client și Daimler Truck Service Cards („Contractul cu clientul”), care intră în vigoare la acceptarea cererii de card a clientului de către Daimler Truck Service Cards, dar cel târziu la utilizarea mijloacelor de acceptare trimise clientului de către Daimler Truck Service Cards (în special a cardurilor de servicii, pentru mai multe detalii, a se vedea secțiunea 2 de mai jos). Prezentele Termeni și Condiții Generale sunt în orice caz parte a contractului cu clientul.
- c. Daimler Truck Service Cards are dreptul de a modifica Termeni și Condiții Generale cu efect în viitor, în măsura în care acest lucru este necesar din motive întemeiate, de exemplu, ca urmare a modificării legilor sau a hotărârilor instanței supreme, a modificărilor tehnice, a noilor cerințe de organizare a transportului în comun, a lacunelor de reglementare din Termeni și Condiții Generale, a modificărilor condițiilor de piață sau a altor motive comparabile și nu dezavantajează în mod nejustificat clientul. Daimler Truck Service Cards va informa clientul în scris despre aceasta. În cazul în care clientul (a) nu se opune modificării respective sub formă de text în termen de șase (6) săptămâni de la primirea notificării privind modificarea sau (b) utilizează serviciul contractual al Daimler Truck Service Cards după data notificată a intrării în vigoare preconizate, acest lucru este considerat drept acceptarea modificării. Daimler Truck Service Cards va informa în mod specific clientul cu privire la această ficțiune a consimțământ și la dreptul de opoziție în notificările

respective de modificare, precum și cu privire la urmările utilizării ulterioare.

2. Partener de service Daimler Truck Service Cards

- a. Serviciul Clienti al Daimler Truck Service Cards este disponibil de luni până vineri, între orele 8:00 și 17:00 (cu excepția sărbătorilor).
- b. Daimler Truck Service Cards le permite clienților săi să presteze servicii legate de operarea unui autovehicul comercial al mărcilor Daimler Truck Group de la partenerii de service afiliați contractual cu Daimler Truck Service Cards („Partenerii de service Daimler Truck Service Cards”). Aceste servicii includ prestarea de servicii (de exemplu, reparații, piese de schimb, întreținere, servicii de avarie de urgență) și alte servicii legate de autovehicule.
- c. Daimler Truck Service Cards se străduiește permanent să extindă rețeaua de parteneri de service Daimler Truck Service Cards și a punctele de acceptare. Rețeaua punctelor de acceptare Daimler Truck Service Cards este supusă modificării în mod natural, iar Daimler Truck Service Cards nu poate garanta că un anumit partener de servicii Daimler Truck Service Cards sau punct de acceptare va rămâne parte din rețeaua punctelor de acceptare Daimler Truck Service Cards.

3. Medii de acceptare

- a. Daimler Truck Service Cards pune la dispoziție clientului medii de acceptare cu care clientul poate legitima achiziționarea fără numerar de servicii de la partenerul de service Daimler Truck Service Cards. Mediile de acceptare sunt, în special, cardurile de service și aplicațiile destinate utilizării pe dispozitive mobile.
- b. Daimler Truck Service Cards le permite clienților achiziționarea, respectiv apelarea la partenerii de service asociați contractual și la punctele lor de service, care sunt în legătură cu operarea unui autovehicul comercial și care sunt oferite prin Daimler Truck Service Cards, fără numerar. Clientul trebuie să se asigure că mediile de acceptare puse la dispoziția sa de către Daimler Truck Service Cards sunt utilizate doar în conformitate cu contractul de către persoanele autorizate de acesta care obțin servicii legate de autovehicule de la partenerii de service Daimler Truck Service Cards în numele acestuia („Utilizatori autorizați”).
- c. Clientul nu are dreptul de a pune la dispoziția terților mediile de acceptare sau de a obține servicii pentru terți prin intermediul mediilor de acceptare. Terții sunt, de asemenea, subcontractanți sau companii din grup. Mediile de acceptare sunt destinate exclusiv scopurilor comerciale. Nu este permisă utilizarea în scop privat.
- d. Toate mediile de acceptare rămân proprietatea Daimler Truck Service Cards. Mediul de acceptare trebuie păstrat cu grijă și protejat împotriva accesului terților neautorizați. În special, trebuie evitată păstrarea unui mediu de acceptare într-un autovehicul nesupravegheat.
- e. Partenerii de service Daimler Truck Service Cards au dreptul de a verifica permisiunea proprietarului mediului de acceptare. În acest scop, partenerul de service Daimler Truck Service Cards îi poate solicita proprietarului mediului de acceptare să prezinte documente oficiale de identificare, certificatul de înmatriculare al autovehiculului sau un document comparabil, contractul de închiriere a autovehiculului sau documente similare și poate refuza livrările și serviciile în cazul în care se suspectează că mediul de acceptare utilizat este folosit fără autorizație, a expirat sau este blocat.

4. Intermedierea serviciilor

- a. Prin utilizarea unui suport de acceptare de către client și acceptarea acestuia de către Daimler Truck Service Cards, Daimler Truck Service Cards organizează serviciile partenerului de servicii Daimler Truck Service Cards pentru client. Rezultă astfel un contract direct între partenerul de servicii Daimler Truck Service Cards și client. Daimler Truck Service Cards gestionează acest contract ca parte a unei relații de agenție cu clientul în numele clientului, și anume clientul emite un ordin de plată către Daimler Truck Service Cards pentru plata contractului încheiat între client și partenerul de servicii Daimler Truck Service Cards, iar Daimler Truck Service Cards plătește contravaloarea datorată partenerului de servicii Daimler Truck Service Cards în numele și în contul clientului.
- b. Pentru achiziționarea serviciilor partenerului de servicii Daimler Truck Service Cards, reglementările pe care partenerul de servicii Daimler Truck Service Cards le convine cu utilizatorul mediului de acceptare autorizat de către client (de obicei se aplică termenii și condițiile generale ale partenerului de servicii Daimler Truck Service Cards), cu excepția cazului în care se convine altfel în secțiunea 7 mai jos. Clientul nu are dreptul de a conveni modificări cu partenerul de servicii Daimler Truck Service Cards pe cheltuiala Daimler Truck Service Cards.
- c. Orice reclamație trebuie făcută imediat de către client către partenerul de servicii Daimler Truck Service Cards. Daimler Truck Service Cards trebuie informat cu privire la acest lucru. Reclamațiile pe care partenerul de servicii Daimler Truck Service Cards nu le remediază trebuie comunicate fără întârziere către Daimler Truck Service Cards în formă scrisă.
- d. Clientul are obligația de a achita către Daimler Truck Service Cards toate solicitările de rambursare a cheltuielilor care decurg din contractele de intermediere convenite în cadrul secțiunii 4a., în fiecare caz la valoarea nominală a solicitării, la care se adaugă comisioanele și alte costuri convenite în cadrul secțiunii 8 din cadrul prezenților Termeni și condiții generale.
- e. Nu există nicio obligație din partea Daimler Truck Service Cards sau a partenerilor de servicii Daimler Truck Service Cards de a presta servicii înainte de încheierea unui contract individual pentru prestarea unui serviciu. În plus, în cazul unui contract individual de prestări de servicii, nu există nicio obligație de prestare în caz de forță majoră, de nerespectare a livrării de către furnizorii anteriori sau de modificări în rețeaua de parteneri de servicii Daimler Truck Service Cards, în cazul în care acestea fac imposibilă sau îngreunează livrarea.

5. Cadru de disponibilitate al clientului

- a. Daimler Truck Service Cards stabilește un anumit cadru de disponibilitate pentru client (în total și/sau pentru mediile de acceptare individuale). Cadru de disponibilitate este suma maximă până la care clientul are dreptul de a beneficia de servicii. Daimler Truck Service Cards nu poate asigura în toate cazurile că achiziția de servicii este imposibilă din punct de vedere tehnic în cazul depășirii limitei de disponibilitate.
- b. Daimler Truck Service Cards are
 - aa. dreptul de a reduce unilateral limita de credit la discreția sa rezonabilă,
 - bb. în cazul în care clientul nu își îndeplinește obligațiile în conformitate cu secțiunea 6
 - cc. în cazul în care clientul este în incapacitate de plată sau
 - dd. în cazul în care clientul nu poate face dovada continuității bonității sale,în conformitate cu articolul 315 din Codul civil german (BGB). Drepturile legale ale Daimler Truck Service Cards, în special în conformitate cu art. 321 BGB (Codul civil german), rămân neafectate.

6. Obligațiile de informare și înștiințare ale clientului

- a. Daimler Truck Service Cards are dreptul de a obține informații despre client de la agențiile de credit și instituțiile de credit.
- b. Clientul este obligat să informeze Daimler Truck Service Cards fără întârziere, în formă scrisă, cu privire la toate circumstanțele care au un impact asupra bonității sale de credit sau asupra altor aspecte ale executării contractului. Această prevedere se aplică și modificărilor aduse unor astfel de circumstanțe, care apar după încheierea contractului cu clientul. Clientul trebuie să informeze Daimler Truck Service Cards în mod corespunzător cu privire la
 - aa. Schimbarea proprietarului companiei (proprietarul afacerii sale), retragerea sau adăugarea de asociați, retragerea sau adăugarea reprezentanților organelor corporative, schimbarea datelor bancare, a formei juridice a companiei, schimbarea adresei sau a conexiunilor de telecomunicații și/sau schimbarea sau încetarea operațiunilor comerciale (indicând disponibilitatea viitoare a proprietarilor și a directorilor generali) și
 - bb. numărul de înmatriculare sau schimbarea autovehiculului.Clientul trebuie să predea către Daimler Truck Service Cards mediile de acceptare afectate de o modificare, în special dacă numărul de înmatriculare al autovehiculului se schimbă, dacă autovehiculul este scos din uz sau vândut sau dacă se schimbă numele companiei clientului.
- c. De asemenea, clientul este obligat să informeze Daimler Truck Service Cards, fără a i se solicita acest lucru, cu privire la toate codurile de TVA care i-au fost atribuite pe baza înregistrărilor în scopuri de TVA în statele UE și AELS („cod de identificare TVA” și/sau „coduri de identificare fiscală în scopuri de TVA” cu sau fără „desemnarea unui reprezentant fiscal”), precum și cu privire la orice modificări în cadrul acestor înregistrări în scopuri de TVA în formă scrisă, fără întârziere, și să justifice aceste modificări în afara țării sale de reședință prin intermediul unor dovezi oficiale. Clienții cu sediul în afara UE sunt obligați să furnizeze dovada statutului lor de întreprinzător cu un certificat de la autoritățile lor fiscale (așa-numitul certificat de întreprinzător) sau similar cu detalii ale codului fiscal în scopuri de impozitare pe vânzări.
- d. Clientul este răspunzător pentru toate daunele și cheltuielile suportate de Daimler Truck Service Cards ca urmare a comunicării cu întârziere a informațiilor în conformitate cu secțiunea 6c.

7. Performanța necorespunzătoare a partenerilor de servicii Daimler Truck Service Cards

- a. În cazul în care prestația unui partener de servicii Daimler Truck Service Cards este necorespunzătoare sau dacă există vreo altă încălcare a contractului, revendicările clientului se adresează imediat partenerului de servicii Daimler Truck Service Cards.
- b. Indiferent de contractele încheiate conform secțiunii 4, clientul are obligația de a informa partenerul de servicii Daimler Truck Service Cards, în formă scrisă, cu privire la orice defecte ale serviciului prestat de către partenerul de servicii Daimler Truck Service Cards, după cum urmează:
 - aa. în cazul unor defecte identificabile, în termen de 24 de ore de la primirea serviciului,
 - bb. în cazul defectelor neidentificabile, în termen de 24 de ore de la descoperirea defectului.

Clientul trebuie să trimită Daimler Truck Service Cards o copie a notificării. Obligațiile suplimentare ale clientului din contractele încheiate conform secțiunii 4 (și de regulă condițiile comerciale generale ale partenerului de servicii Daimler Truck Service Cards) rămân neatinsse.

8. Taxe și alte costuri

- a. Alte costuri, cum ar fi taxele de somare și de colectare suportate de către Daimler Truck Service Cards din motive pentru care clientul este responsabil, trebuie rambursate de către client către Daimler Truck Service Cards. În cazul în care clientul nu rambursează costurile, Daimler Truck Service Cards poate refuza în mod permanent utilizarea mediilor de acceptare și poate rezilia relația contractuală.
- b. Clientul suportă toate costurile asociate cu operațiunile de plată, de exemplu, costurile de tranzacție și costurile valutare.

9. Facturare, decontare și plată regulamentară

- a. Obligația de plată a clientului pentru serviciile Daimler Truck Service Cards și/sau ale partenerului de service Daimler Truck Service Cards se formulează odată cu solicitarea serviciilor.
- b. În general, CSM emite facturi pentru serviciile achiziționate de către client pe o bază semestrială (pe data de 15 a lunii și în ultima zi a lunii).
- c. Plata clientului către Daimler Truck Service Cards se efectuează în euro. Facturile de la partenerii de service Daimler Truck Service Cards care nu sunt emise în euro vor fi convertite în euro. În acest scop, se va utiliza cursul de schimb al Băncii Centrale Europene la data înregistrării facturii partenerului de service Daimler Truck Service Cards către Daimler Truck Service Cards. Utilizarea altor cursuri de conversie de către client nu este permisă.
- d. Factura poate fi transmisă în format electronic sau, în cazuri excepționale, în formă de hârtie (prin poștă).
- e. Clientul trebuie să plătească decontarea Daimler Truck Service Cards în decurs de 20 de zile. În cazuri individuale, Daimler Truck Service Cards poate conveni asupra unui termen de plată diferit.
- f. Clientul trebuie să verifice factura Daimler Truck Service Cards imediat după primire și să notifice Daimler Truck Service Cards cu privire la factură, indicând toate datele la care se opune în factură și toate motivele contestației sale. În cazul în care notificarea nu se face în termen de 8 săptămâni de la primirea facturii de către client, factura se consideră a fi aprobată, cu excepția cazului în care verificarea facturii nu a fost posibilă din motive neimputabile clientului. Daimler Truck Service Cards va indica separat această consecință juridică în facturile sale.
- g. În cazul în care clientul nu plătește o solicitare a Daimler Truck Service Cards în termenul de plată convenit, de exemplu, din cauza neachitării debitelor directe, acesta se află imediat în stare de nerambursare. Ne rezervăm dreptul de a face o reclamație în ceea ce privește întârzierea. Clientul nu se află în stare de nerambursare atât timp cât prestația este omisă din cauza unei circumstanțe pentru care clientul nu este responsabil.
- h. În măsura în care o terță parte prestează serviciile pentru client, Daimler Truck Service Cards poate refuza acest lucru și poate refuza serviciile terților în cazul în care clientul nu își exprimă dezacordul cu serviciile oferite de terți.
- i. Daimler Truck Service Cards oferă clientului opțiunea de a efectua plăți prin transfer bancar sau prin decontare directă SEPA. Daimler Truck Service Cards va transmite clientului o notificare anticipată cu cel mult o (1) zi lucrătoare bancară înainte de debitarea directă respectivă. Pentru toate cererile de rambursare, clientul trebuie să numească contul de facturare Daimler Truck Service Cards. Clientul autorizează Daimler Truck Service Cards să efectueze rambursări în contul curent de facturare. Daimler Truck Service Cards are dreptul de a solicita clientului revendicării proprii cu privire la aceste drepturi de rambursare.

10. Obligația de notificare și răspunderea în cazul utilizării neautorizate a unui mediu de acceptare

- a. În cazul în care clientul constată sau suspectează pierderea sau furtul, utilizarea abuzivă sau altă utilizare neautorizată a oricăruia dintre mediile de acceptare utilizate de către acesta, acesta trebuie să notifice imediat Daimler Truck Service Cards, reprezentanții legali sau agenții indirecti, indicându-i clientul și numărul mediilor de acceptare, numărul de înmatriculare al autovehiculului, țara, locul, ora și natura incidentului („Notificare de blocare”). Notificarea de blocare poate fi făcută prin telefon, prin e-mail sau în scris la datele de contact furnizate clientului în scopul notificării de blocare (a se vedea în special <https://www.servicecards.daimlertruck.com>). Notificarea de blocare se consideră a fi primită de îndată ce clientul a furnizat toate informațiile necesare pentru verificarea legitimității.
- b. De asemenea, clientul trebuie să raporteze fără întârziere orice furt sau utilizare abuzivă a unui mediu de acceptare către autoritatea de poliție responsabilă. Clientul trebuie să transmită Daimler Truck Service Cards o copie a reclamației.
- c. Clientul este răspunzător pentru toate reclamațiile Daimler Truck Service Cards care decurg din tranzacțiile efectuate prin utilizarea necorespunzătoare a mediului de acceptare până când notificarea de blocare în conformitate cu secțiunea 11a. a fost implementată în sistemul de autorizare Daimler Truck Service Cards (această implementare trebuie să aibă loc fără întârzieri nejustificate, dar nu mai târziu de două (2) ore de la primire). Clientul este, de asemenea, răspunzător pentru cererile de despăgubire pentru tranzacțiile efectuate în ciuda implementării notificării de blocare în sistemul de autorizare Daimler Truck Service Cards, în cazul în care clientul este responsabil pentru utilizarea necorespunzătoare a mediului de acceptare. Acest lucru se aplică în special în cazul în care acesta își încalcă obligațiile de utilizare a mediului de acceptare în conformitate cu secțiunea 3 sau dacă a permis în alt mod utilizarea abuzivă prin încălcarea intenționată sau prin neglijența obligațiilor sale contractuale. În cazul în care Daimler Truck Service Cards nu a făcut tot ceea ce era posibil în mod rezonabil în cadrul sistemelor tehnice existente pentru a preveni utilizarea necorespunzătoare, se va lua în considerare o neglijență contributivă corespunzătoare.
- d. Clientul este, de asemenea, răspunzător pentru tranzacțiile efectuate cu un mediu de acceptare falsificat, cu condiția ca falsificarea să fi fost posibilă prin încălcarea obligațiilor clientului conform secțiunii 3.

11. Blocarea mediilor de acceptare

Daimler Truck Service Cards are obligația de a bloca mediile de acceptare ale clientului la primirea unei notificări de blocare a clientului. Daimler Truck Service Cards poate bloca mediile de acceptare din motive obiective, ținând cont de interesele legitime ale clientului. Clientul va fi notificat imediat cu privire la orice blocare. Un motiv obiectiv există îndeosebi

- a. în cazul unor indicii de utilizare abuzivă (iminentă),
- b. în cazul depășirii cadrului de disponibilitate în conformitate cu secțiunea 5 sau
- c. în cazul în care clientul își încalcă obligațiile prevăzute în contractul cu clientul (inclusiv în prezentele TCG).

12. Limitarea responsabilității

- a. Daimler Truck Service Cards este pe deplin răspunzător pentru daunele care rezultă din vătămarea vieții, integrității corporale sau sănătății cauzate de încălcarea intenționată sau neglijentă a Daimler Truck Service Cards. Daimler Truck Service Cards este, de asemenea, deplin răspunzător pentru alte daune cauzate de încălcarea intenționată sau neglijentă a Daimler Truck Service Cards.
- b. Pentru daunele cauzate de o simplă încălcare din neglijență a unor astfel de obligații care sunt fundamentale pentru executarea corespunzătoare și corectă a contractului și pe a

căror îndeplinire clientul se bazează și poate să se bazeze în mod corespunzător (obligații cardinale), răspunderea Daimler Truck Service Cards se limitează la daunele previzibile în mod obișnuit.

- c. Alte cereri de despăgubire sunt excluse, sub rezerva secțiunii 12d. de mai jos.
- d. Limitarea răspunderii și excluderea răspunderii în conformitate cu secțiunea 12 nu afectează răspunderea Daimler Truck Service Cards în conformitate cu dispozițiile legale obligatorii ale Legii privind răspunderea pentru produse, ca urmare a ascunderii frauduloase a unui defect și a asumării unei garanții pentru calitatea unui articol.
- e. Secțiunea 12 se aplică oricăror solicitări a Daimler Truck Service Cards de către client, indiferent de motivul legal, în special pentru răspunderea contractuală și deliberată.
- f. În măsura în care răspunderea Daimler Truck Service Cards este limitată sau exclusă în conformitate cu secțiunea 12, limitările sau excluderile se vor aplica și răspunderii personale a angajaților, reprezentanților legali și agenților Daimler Truck Service Cards în cazul unei revendicări directe din partea clientului.
- g. Daimler Truck Service Cards nu este răspunzător pentru daunele pe care nu le poate reprezenta, de exemplu, în cazul unor defecțiuni ale sistemului sau al lipsei de disponibilitate a centrelor de control al serviciilor de urgență.

13. Rezilierea și încetarea contractului

- a. Contractul cu clientul va continua pe o perioadă nedeterminată până la rezilierea de către oricare dintre părți în conformitate cu prezenta secțiune 13.
- b. Clientul poate rezilia contractul de client în întregime sau în legătură cu mediile de acceptare individuale cu un preaviz de treizeci (30) de zile calendaristice până la sfârșitul lunii. Nu este necesară indicarea motivelor.
- c. Daimler Truck Service Cards poate rezilia contractul cu clientul în întregime sau în legătură cu mediile de acceptare individuale cu un preaviz de treizeci (30) de zile calendaristice până la sfârșitul lunii. Nu este necesară indicarea motivelor.
- d. Dreptul fiecărei părți de a rezilia contractul cu clientul în întregime sau în legătură cu mediile de acceptare individuale pentru motive întemeiate rămâne neafectat. Un motiv important pentru o reziliere de către Daimler Truck Service Cards există în special
 - aa. în cazul utilizării necorespunzătoare repetate a unui mediu de acceptare,
 - bb. în cazul neachitării solicitărilor către Daimler Truck Service Cards în conformitate cu termenul de scadență și cu atenționarea,
 - cc. în cazul revocării comenzii de debitare convenite, respectiv a mandatului de debitare directă SEPA, sau
 - dd. în cazul în care clientul își pierde bonitatea sau în cazul în care clientul nu își îndeplinește obligațiile conform secțiunii 6.
- e. În cazul în care există un sold de credit pentru client în cadrul gestionării creditelor, acest sold de credit expiră imediat în cazul rezilierii contractului cu clientul.
- f. Orice reziliere necesită o declarație de reziliere în formă de text și intră în vigoare la primirea acesteia.
- g. La data intrării în vigoare a rezilierii, clientul trebuie să înceteze utilizarea mediilor de acceptare în cauză și să le returneze fără întârziere către Daimler Truck Service Cards sau să le distrugă la cererea Daimler Truck Service Cards.

14. Protecția datelor

- a. Daimler Truck Service Cards prelucrează datele cu caracter personal exclusiv în cadrul reglementărilor legale privind protecția datelor (în special RGPD și BDSG) în scopuri proprii (în special pentru a furniza serviciile datorate conform contractului cu clientul). Aceasta include și transmiterea

datelor cu caracter personal către terți (de exemplu, parteneri de service Daimler Truck Service Cards), sub rezerva admisibilității legii privind protecția datelor.

- b. Daimler Truck Service Cards are dreptul de a prelucra datele de bază și datele de tranzacție ale clientului, precum și ale persoanelor de contact și ale angajaților clientului (de exemplu, șoferi), în măsura în care acest lucru este necesar pentru asistența obișnuită și/sau pentru executarea corespunzătoare a serviciilor. În acest sens, Daimler Truck Service Cards – cu acordul clientului acordat prin încheierea prezentului contract cu clientul – transmite datele generate de tranzacții și transmise de client către Daimler Truck Service Cards (inclusiv, dar fără a se limita la, datele cu caracter personal), în special în cadrul grupului Daimler Truck (de exemplu, către alte companii naționale Daimler Truck sau către agenți generali). Transmiterea de date, cum ar fi datele privind compania și adresa, precum și informații privind tranzacțiile comerciale, se efectuează pentru îndeplinirea obligațiilor contractuale, precum și pentru îmbunătățirea ofertelor de service către client. Orice prelucrare, inclusiv transmiterea datelor cu caracter personal, se realizează în conformitate cu cerințele legale de protecție a datelor. În cazul transmiterii datelor cu caracter personal către Daimler Truck Service Cards, clientul asigură faptul că este autorizat în acest sens. Dacă este relevant, clientul este obligat să încheie un acord separat privind procesarea comenzii cu Daimler Truck Service Cards (de exemplu, pentru mediile de acceptare personalizate). Reglementările actuale privind protecția datelor pentru aplicațiile de card Daimler Truck Service Cards sunt publicate la <https://www.servicecards.daimlertruck.com>, la secțiunea Asistență.
- c. Clientul se obligă să le atragă atenția utilizatorilor autorizați și a altor persoane care lucrează pentru el, ale căror date Daimler Truck Service Cards le prelucrează, asupra declarației de protecție a datelor a Daimler Truck Service Cards.

15. Legea aplicabilă și jurisdicția

- a. Prezenții termenii și condițiile generale și relația contractuală cu clientul, precum și toate solicitările care rezultă din acestea sau în legătură cu acestea, inclusiv solicitările de despăgubire pentru delict, sunt reglementate de legislația germană, cu excluderea prevederilor privind conflictul de legi aplicabile în temeiul prezentei legi și al Convenției ONU privind contractele de vânzare comercială (CISG).
- b. Locul de executare și locul de jurisdicție exclusivă – de asemenea, internațională – pentru toate litigiile care decurg din sau în legătură cu contractul cu clientul, de asemenea pentru pretenții delictuale, este Aschaffenburg, Germania. Reglementările legale prevalente, în special cu privire la responsabilitățile exclusive, rămân neafectate.

16. Alte mențiuni

- a. În cazul în care vreo prevedere a prezenților Termeni și Condiții Generale este sau devine nulă, valabilitatea prevederilor rămase va rămâne neafectată.
- b. Clientul poate compensa orice revendicări proprii cu revendicările Daimler Truck Service Cards doar în cazul în care cererea sa reconvențională este necontestată sau a fost soluționată definitiv sau dacă se referă la cereri reconvenționale din același raport juridic; acest lucru se aplică, de asemenea, și în cazul afirmării drepturilor de reținere de către client.
- c. Nu există acorduri auxiliare pe cale verbală.
- d. În măsura în care prezentele Termeni și condiții generale se solicită în formă scrisă, declarațiile scrise sau electronice, de exemplu, prin e-mail, sunt suficiente pentru respectarea prezenților Termeni și condiții generale.

- e. Acești Termeni și Condiții Generale, redactați în limba germană, se aplică și relațiilor de afaceri cu clienții străini. Traducerile puse la dispoziția clienților străini în limba țării clientului sau în limba engleză reprezintă un serviciu special, dar fără caracter obligatoriu din punct de vedere juridic, oferit de Daimler Truck Service Cards și au scopul de a facilita o mai bună înțelegere. În cazul unui litigiu de interpretare, textul în limba germană are întotdeauna prioritate.

Aceste indicații vă informează cu privire la prelucrarea datelor dvs. cu caracter personal de către Daimler Truck Service Cards GmbH & Co. KG și drepturile dvs. asociate.